

**The Society for the Study of the
Indigenous Languages of the Americas**

SSILA BULLETIN

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (gollav@axe.humboldt.edu)

Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

Correspondence should be directed to the Editor

Number 71: August 21, 1998

71.1 CORRESPONDENCE

John T. Dale and his collection

>From Frances Karttunen (fkarttunen@mail.utexas.edu) 4 Aug 1998:

John Taylor Dale died on May 18 at the age of 92. He was born in Mexico to missionary parents and received his education there before going on to Princeton Theological Seminary and doing post-graduate work at Moody Bible Institute. Then he returned to Mexico and devoted himself to linguistics and evangelism there and also in Ecuador, Peru, and Bolivia. Among his achievements was the translation of the Gospel of John into Nahuatl.

Toward the end of his long life, he returned to the USA, and at that time he made a donation of some very rare and significant books about Nahuatl to the Benson Latin American Library at the University of Texas. He and his wife Louise were also looking for a buyer for some very beautiful museum-quality rebozos that they had owned for many years. I don't know whether they succeeded in their search.

Now Louise Dale has written to me with the following information that may be of interest to SSILA members:

"I am looking for help to sell these 13 paintings--John's codexes--and many valuable books. If you know anyone in the Texas/Oklahoma area who might be interested, please let me know."

Her address is 1204 Bryan Boulevard, Tahlequah, OK 74464.

~Fran Karttunen
Austin, TX
(fkarttunen@mail.utexas.edu)

71.2 SCHEDULE OF DECEMBER AAA/SSILA MEETING

The AAA has announced the preliminary schedule for the Annual Meeting (Philadelphia, Dec. 2-6, 1998). The SSILA-sponsored sessions of the 37th Conference on American Indian Languages have been scheduled on the following days and times:

Thursday, December 3

8:00 - 9:45 am

- Historical Studies. (Papers by: Eric P. Hamp, Brent Galloway, Giulia Oliverio, Daythal L. Kendall, and Karen Dakin & Veronica Vazquez.)

1:45 - 5:30 pm

- Endangered Languages, Linguists, and Heritage Language Functions. (Organized by Sally McLendon. Papers by: Akira Y. Yamamoto, Susan T. Garzon, Patrick E. Marlow, Douglas R. Parks, Rand Valentine, Charlotte Basham & Kathy Sikorski, Veronica Grondona, Anna Berge, and Sally McLendon.)

Friday, December 4

8:00 - 11:45 am

- Principles of Dictionary Construction in Native American Languages. (Organized by Michael K. Foster & Karin E. Michelson. Papers by: Catherine A. Callaghan, Wallace Chafe, Gale Goodwin Gomez, M. Dale Kinkade, Lawrence Kaplan, Karin E. Michelson, Victor Golla & Sean O'Neill, Raymond J. DeMallie & Douglas R. Parks, and Arthur P. Sorensen.)

1:45 - 3:30 pm

- Grammar and Typology. (Papers by: Marianne Mithun, Ives Goddard, Marie-Lucie Tarpent, Suzanne Wash, and William H. Jacobsen, Jr.)

Saturday, December 5

12:45 - 1:30 pm

- SSILA Annual Business Meeting

Sunday, December 6

8:00 - 9:45 am

- Ethnolinguistics. (Papers by: Julia Becker Richards, Colette Grinevald, Yolanda Lastra, Jason Baird Jackson & Mary S. Linn, and Sean O'Neill.)

* * * * *

We realize that there are some difficulties and infelicities with this schedule. This includes a conflict between our Friday afternoon session on Grammar & Typology and a special session sponsored by the Society for Linguistic Anthropology ("Language matters in anthropology: a lexicon for the millennium").

In our experience, it is all but impossible to make any significant change in the AAA's preliminary program, and we will have to live with its inconvenience. Participants should realize that while SSILA has almost complete control over the scheduling of our joint meetings with the LSA, we have practically no control over the scheduling of CAIL sessions at AAA meetings. --VG

71.3 MOUTON ADDS TWO NEW TITLES TO SSILA OFFER

Mouton de Gruyter has added two new books to the list of publications available at discount to SSILA members. These are:

- Klamer, Marian. *A Grammar of Kambera*. 1998. ISBN 3-11-016187-7. (SSILA price US \$50).
- Derbyshire, Desmond C. & Geoffrey K. Pullum (eds). *Handbook of Amazonian Languages*. Volume 4. 1998. ISBN 3-11-014991-5. (SSILA price US \$60).

These titles (with descriptions of their content) will be added to the Mouton/SSILA brochure for 1999, which will be distributed in January. In the meantime SSILA members may purchase these new books at the discount prices above by ordering them from SSILA (P.O. Box 555, Arcata, CA 95518 USA). The 1998 order form should be used, with a note attached indicating that one of the new titles is being ordered. Please add appropriate postage, and note that orders must be prepaid.

71.4 MORE ON CHINOOK JARGON

- From David Robertson (drobot@tincan.tincan.org) 16 July 1998:

hlaXayem! Announcing a new discussion group/list, CHINOOK, covering topics related to Chinook Jargon for linguists, native people, historians, and all others interested in this still-living pidgin language.

Discussions about all related topics will occur on this list--origins of the language, proper meanings of words, variations in usage, current geographical distribution of the language, tutorials, history, influence of this trade language on local languages, and much more.

Subscribe by sending the message:

subscribe chinook your.email.address

to the following address: <majordomo@tincan.org>. (If your email goes out with an attached "signature file", please end the above message with the word END.)

~hayas masi, Dave Robertson

- From Dennis King (donncha@eskimo.com) 21 July 1998:

Chinook Jargon is a pidgin, consisting mainly of words drawn the Chinook language, with a large admixture of words from Nootka, Canadian French and English, that was used widely throughtout the Pacific Northwest during the nineteenth century. Chinook Jargon has a core vocabulary of only about 350 words, which are combined with great versatility.

There has been something of a renaissance of interest in the Jargon in recent years in British Columbia, Washington and Oregon, and now there is a new e-mail list catering to this interest. You can join by writing to <majordomo@tincan.org> with the two-word message: subscribe chinook

Tillikum tikegh wawa kopa Chinook Wawa, klaska chako kunamokst kopa Chinook List.

~Dennis King

71.5 WEBSITES OF INTEREST

New TIL Website

- From Jon Reyhner (jon.reyhner@nau.edu) 15 Aug 1998:

I have been working on a website on which I put most of the text of the recent book "Teaching Indigenous Languages" which NAU published. It is at:

<http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TIL.html>

I have put in links that I think are working to the SSILA website, the text of Dr. Cantoni's "Stabilizing Indigenous Languages" (which is on the NCBE website), and to some related sites and information. The sixth symposium is scheduled for Tucson next summer in conjunction with the start of AILDI. As soon as I get more information, I will forward it to SSILA.

Salish conference program

^^

- From Deryle Lonsdale (lonz@byu.edu):

The program for the International Conference on Salish and Neighboring Languages that was held at the University of Washington Aug 5-7, 1998, is available at:

<http://humanities.byu.edu/icsnl/program.htm>

71.6 E-MAIL ADDRESS UPDATES

Bilbo, Mark K. mark_k_bilbo@compuserve.com
Ennis-McMillan, Michael mennis@skidmore.edu
Gamble, Geoffrey ggamble@zoo.uvm.edu
Heros, Susana de los sheros@uriacc.uri.edu
Karttunen, Frances fkarttunen@mail.utexas.edu
McLaughlin, John mclasutt@brigham.net
Meyer, Paula pmeyer@sdcoe.k12.ca.us
Rosso, Donald J. djrosso@midway.uchicago.edu
St.Clair, Robert N. rnstclr@msn.com
Stanulewicz, Danuta angds@univ.gda.pl
Tomei, Joseph jtomei@kumagaku.ac.jp
Vidal, Alejandra(can be reached at: jab@lomita.org.ar)
Vondrasek, Rose rose.vondrasek@starwoodhotels.com